



北京  
 设计周  
 BEIJING  
 DESIGN  
 WEEK

特别活动  
 DESIGN HOP  
 之旅  
 SPECIAL  
 EVENTS

2018

## 文明对话论坛2018年度盛典 The 2018 Annual Meetings of Dialogues among Civilizations Forum



文明对话论坛2018年度盛典以“让爱随行，和美与共”为活动主题，将凸显国际化色彩和元素，着力打造论坛影响力，树立品牌形象，以民间力量推动人类命运共同体的构建。此次论坛以“传统节日与现代文明”为主题，将邀请联合国机构、国际和国内的政府官员、人民团体代表、知名学者、商界精英、NGO组织负责人，就全球化进程中人们生活方式的转变、传统节日如何更好地融入人们的生活、现代文明的交流与互鉴等话题，共同进行多角度、多层面的讨论，交流借鉴，为传统文化的传承与发展寻找答案。活动期间还将举办“让爱随行·文明在行动”共享汇和“和美与共·花好月圆话团圆”中秋音乐酒会，预计活动规模300人左右。

The 2018 Annual Meetings of Dialogues among Civilizations Forum entitled “Living with Love, in Pursuit of Shared Beauty” will highlight the international color and elements, strive to create the influence of the Forum, establish the brand image, and promote the construction of the community with shared future for mankind with non-governmental forces. The theme of the Forum will be “Traditional Festivals and Modern Civilizations”. People from UN agencies concerned, international and domestic government officials, representatives of people’s organizations, well-known scholars, business elites and NGO organizations leaders, will be invited to discuss, from various perspectives and levels, such topics as changes in people’s lifestyles during globalization, how to better integrate traditional festivals into people’s lives, exchanges and mutual learning of modern civilizations, in order to find the answer for the heritage and development of traditional culture. During the event, “Living with Love, Civilizations in Action” Sharing and “Pursuing the Shared Beauty · Happy Reunion” the Mid-autumn Art Performance & Buffet Party, will be conducted too. The scale of the event is expected to be about 300 people.





## 青神传统竹工艺设计展 Traditional Bamboo Craft Design Exhibition in Qingshen County



四川青神，因古蜀王蚕丛氏“着青衣教民农桑，民皆神之”而得名。青神传统竹工艺有历史有特色，当代已形成平面竹编、立体竹编、瓷胎竹编、竹浆纸、竹编灯笼、竹编皮包、竹制家具、全竹建筑等系列。青神竹产品跨界融合，与国际国内知名品牌合作，实现“竹+X”融合发展模式。开创了中国本色生活用纸第一品牌一斑布。青神竹编产业园区已建成国际竹编艺术博览馆、熊猫馆、中国竹艺城、中国竹编第一村、中国首家竹林湿地、国际竹艺中心。2008年，青神竹编被列入国家级非物质文化遗产保护名录。青神成为“中国竹编艺术之乡”“国际竹编之都”，被授予“中国竹编制品出口基地”、“国家级非物质文化遗产保护基地”、“竹编艺术传承国际范例奖”等殊荣。2018年，“青神竹编”跻身全国区域品牌（地理标志产品）百强榜，并成功入选第一批国家传统工艺振兴目录。青神县竹编产业园区被评为“国家青神竹编产业示范园区”，国际竹藤组织授予青神县“国际竹藤组织竹产品展览基地”“竹子技术培训青神基地”称号。

青神竹产业着力用创意设计来提升品质，将传统竹工艺进行设计转化，让青神传统竹工艺更多地走进市场，走进现代生活。

9月21日下午14点至16点将在全国农业展览馆1号馆报告厅举办青神竹编推介会。

In 2008, Qingshen bamboo weaving was listed in the National Intangible Cultural Heritage Protection List. Qingshen became the “Hometown of Chinese Bamboo Weaving Art” and “Capital of International Bamboo Weaving”. It was awarded the title of “China Bamboo Products Export Base”, “Protection Base of National Intangible Cultural Heritage Production” and “International Model Award for Inheriting Bamboo Weaving Art”. In 2018, “Qingshen Bamboo Weaving” became one of the top 100 regional brands (geographical indication product) and was successfully selected in the first batch of national traditional craft revitalization catalogue. Qingshen Bamboo Industry Park was awarded the title of “National Demonstration Park of Qingshen Bamboo Weaving Industry”. International Network for Bamboo and

Rattan awarded Qingshen County the title of “International Bamboo and Rattan Products Exhibition Base” and “Qingshen Bamboo Technology Training Base”. Qingshen bamboo industry focuses on enhancing quality through creative design, transforming the designs of traditional bamboo crafts, and letting Qingshen traditional bamboo crafts penetrate into the market and modern life.

On September 21st, from 14:00 to 16:00, the Qingshen Traditional Bamboo Craft Promotion Conference will be held in the Report Hall, which is in Hall 1 of the National Agricultural Exhibition Center.



中国·青神  
QINGSHEN CHINA

## 廊坊：中国传统手工技艺传承 与发展高峰论坛等系列活动 China traditional handcraft heritage and Development Summit Forum and a series of activities



### 1. 特别活动启动仪式

廊坊作为“京津走廊”重要纽带，在京津冀协同发展的战略背景下，通过廊坊国际设计周的影响，集京津两地及国际高端设计团队，为廊坊未来发展献计献策，量身绘制可持续蓝图。

### 2. 中国传统手工技艺传承与发展高峰论坛

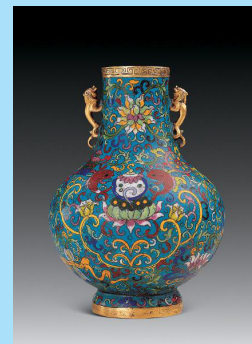
廊坊历史悠久，文化底蕴深厚，不仅拥有大量的物质文化遗产，也拥有众多珍贵的非物质文化遗产。这些非物质文化遗产是燕赵儿女宝贵的精神财富和智慧结晶，也是中华文明的瑰宝。保护非物质文化遗产，保持民族文化的传承，是增强民族情感纽带、增进民族团结和维护国家统一及社会稳定的重要文化基础。以“中国传统手工技艺传承与发展”为主题的高峰论坛，相关专家及中国传统手工技艺传承人共同探讨现代化进程中非物质文化遗产保护面临的挑战，以及非遗产业的传承与发展问题。

### 3. 创意设计大赛廊坊赛区

响应2018北京国际设计周各类设计大赛，做好廊坊赛区相关工作，旨在提高廊坊整体水平及视野，为廊坊设计储备高端人才做好准备，为廊坊传统手工技艺的传承与创新搭建好交流平台。

### 1. launching ceremony of special events;

Langfang, as an important link of the “Beijing-Tianjin Corridor”, under the strategic background of the coordinated development of Beijing-Tianjin-Hebei, through the



influence of Langfang International Design Week, gathers high-end design teams from Beijing, Tianjin and all over the world, and provides suggestions for the future development of Langfang, and draws a sustainable blueprint.

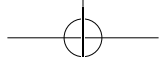
### 2. China Traditional Handcraft Heritage and Development Summit Forum

Langfang has a long history and profound cultural heritage. It not only has a large number of material cultural heritages, but also has a large number of precious intangible cultural heritages. These intangible cultural heritage are the precious spiritual wealth and wisdom essence of Yan Zhao (Hebei province) people, and also the treasure of Chinese civilization. At the inheritance and development of traditional Chinese handicraft Summit forum, relevant experts and inheritors of traditional Chinese handicraft will discuss the challenges faced by the protection of intangible cultural heritage in the process of modernization, as well as the inheritance and development of intangible cultural heritage industries.

### 3. Creative design Competition Langfang sub Section

In response to the 2018 Beijing International Design Week Design Competition, Langfang sub Section does a good job of related work, aiming to improve the overall level and vision of Langfang, getting ready to attract the top talents, and building the good exchange platform for traditional handicrafts heritage, innovation and development in Langfang.

LANG 廊  
FANG 坊  
DESIGN  
WEEK  
国际  
设计周  
2018 特别活动



BEIJING  
DESIGN  
WEEK

设计之都  
设计之旅

特别活动

特别活动

设计之都  
设计之旅

BEIJING  
DESIGN  
WEEK

74

75

活动时间/Project Date: 2018.9.26  
活动地点/Project Venue: 张家口市涿鹿县石堡滩村 / Shi Bao Tan Cun, Zhuolu County, Zhangjiakou City

## 石堡滩村设计扶贫实践活动 Design and practice of poverty alleviation in Shibao Tan Village



石堡滩村设计扶贫实践活动以设计扶贫为目的展开，是一个利用设计实践融入贫困山村，带动乡村旅游的活动。活动现场选择在张家口市涿鹿县石堡滩村，邀请设计师、艺术家走进村子进行创作创造，为乡村脱贫寻找一条可复制，可延续的发展路径而举办的实践活动。活动旨在聚集智力资源，因地制宜的为扶贫提供一个可借鉴的方式。

The design of poverty alleviation activities in Shibao Tan Village, which aims to design poverty alleviation, is an activity that integrates design practice into poor mountain villages and promotes rural tourism. The event site chooses Shibao Tan Village Zhuolu County Zhangjiakou City to invite designers and artists to enter the village to create and create to find a replicable and sustainable development path for the rural areas. The purpose of the activities is to pool intellectual resources and to provide a useful way to help the poor according to local conditions.



西安设计产业协同创新联盟  
XI'AN DESIGN INDUSTRY COLLABORATIVE INNOVATION ALLIANCE